

OBSAH

PRVNÍ DÍL

- Slovo úvodem* — Poslyšme nejprve vyprávění muže, který byl se spisovatelem této knihy panem Cervantesem v lečjaké bitvě a který s ním žil v tureckém otroctví 11
- Kapitola první* — Chudý byl zeman don Quijano, zato však vášnivý čtenář rytířských knih, jež se staly jeho osudem 21
- Kapitola druhá* — Dovidáme se v ní, že zemánek Quijano se dal hostinským řádně pasovati na rytíře Dona Quijota de la Mancha 27
- Kapitola třetí* — První dobrodružství se sedlákem, jenž bil pastuchu. Co zavinilo klopýtnutí rytířova koně Rocinanta 32
- Kapitola čtvrtá* — Běda! Zlý čaroděj Freston odnesl ze statku Dona Quijota všechny jeho rytířské knihy i s komnatou 38
- Kapitola pátá* — Don Quijote našel panoše. Přípravy na cestu. Potyčka s větrnými mlýny 45
- Kapitola šestá* — Rytíř zahnal na útěk mnichy a vysvobodil vznešenou dámu. Pokoření drzého baskického panoše 51
- Kapitola sedmá* — Prospěchářstvím sluší se hluboce opovrhovati. Jen láska rodí a živí šlechetné ctnosti a vznešené ideály 55
- Kapitola osmá* — Přesmutný byl pohřeb láskou utrápeného studenta. Don Quijote se prudce utkává se surovými koňari 61
- Kapitola devátá* — I španělská byla ctnost, že rád byl viděn host. O zuřivé noční bitce v hostinské komoře. Pravidl hospodský, mna si ruce: „Rukojmě — ukoj mě!“ 67
- Kapitola desátá* — V jaké bytosti proměnil čaroděj Freston vojsko jednoho pohanského císaře a armádu jednoho křesťanského krále 73
- Kapitola jedenáctá* — Rytíř a zbrojnoš se srdečně zasmáli. Don Quijote šťastným majitelem zlaté Mambrinovy přílby 79

<i>Kapitola dvanáctá</i> — Dovídáme se v ní, jak velké zlo může způsobiti dobré srdce a jak se z osvobozených trestanců stanou převelicí nevděčníci	87
<i>Kapitola třináctá</i> — Don Quijote se kaje v pustinách Sierry Moreny. Shledání s panem farářem a lazebníkem, starými známými	92
<i>Kapitola čtrnáctá</i> — Krasavice Dorotea, oplakávající v poušti svou zhrzenou lásku, pomáhá faráři a lazebníku v jejich dobrých úmyslech	98
<i>Kapitola patnáctá</i> — Vyprávění Dorotey o jejích osudech v úloze princezny Míkomikony. Nestydaté lži zbrojnoše Sancha Panzy	104
<i>Kapitola šestnáctá</i> — Chytrý pan farář ví si rady v každé situaci. O krvavém boji rytíře Dona Quijota s obrem Pandafilem	111
<i>Kapitola sedmnáctá</i> — Dojemné shledání dvou párů odloučených milenců. Don Quijote pje chválu na vojenský stav a jeho zásluhu	117
<i>Kapitola osmnáctá</i> — O dvou lehkomyšlných děvčatech, tropících si z Quijota šašky. Spor o uznání Mambrinovy přílby	123
<i>Kapitola devatenáctá</i> — Říkejte si, co chcete! Není nad pokojný život v domácnosti vedené uvážlivými ženami, v němž nehrozí mužskému životu prázdné nebezpečí	133

DRUHÝ DÍL

<i>Kapitola dvacátá</i> — Ženy chovaly Dona Quijota jako míšenské jablíčko. Don Quijotova rada Jeho Veličenstvu králi španělskému	141
<i>Kapitola dvacátá první</i> — Dovídáme se o knize líčící nejen statečné skutky rytířovy, nýbrž také výprasky, jichž se mu dostalo v hojně míře	149
<i>Kapitola dvacátá druhá</i> — Vypravuje se v ní o rozčilených rozhovorech Sancha s manželkou Terézou a Dona Quijota s hospodyní a neteří, jakož i o tom, jak se rytíř tajně vydal na novou cestu do světa	153
<i>Kapitola dvacátá třetí</i> — Dovíme se, jak se u města Tobosa rytíř setkal s paní svého srdce Dulcineou a jak převelice zarmoucený odjížděl	161
<i>Kapitola dvacátá čtvrtá</i> — Setkání se smrtí, s andělem a císařem, jakož také s bůžkem lásky a šaškem směšně mávajícím měchuřinami	168
<i>Kapitola dvacátá pátá</i> — Noční setkání dvou nešťastně zamilovaných bludných rytířů, Dona Quijota a rytíře Lesů, zvaného Zrcadlového	172
<i>Kapitola dvacátá šestá</i> — Boj Dona Quijota s rytířem Lesů. Neuvěřitelné zákulisní pletichy tohoto slavného a vítězného souboje	179

<i>Kapitola dvacátá sedmá</i> — Don Quijote potkává nového, tentokráte Zeleného rytíře. Příhoda se lvy, při níž diváctvu stýdla krev	185
<i>Kapitola dvacátá osmá</i> — Don Quijote spojuje zhrzeného milence, chudého Basilia, s překrásnou, užuž ztracenou dívkou Quiterií	192
<i>Kapitola dvacátá devátá</i> — Don Quijote sestupuje do Montesinovy jeskyně a vypravuje potom o krásách a zázracích, které tam spatřil	198
<i>Kapitola třicátá</i> — Bratrovražedné boje hýkalů. Co pravila opice Hadačka. Bouřlivý výjev v loutkovém divadle	206
<i>Kapitola třicátá první</i> — O člunu poslaném osudem do rytířovy cesty. Jak pletka zlého ducha zmařila úmysl dobromyslného kouzelníka	217
<i>Kapitola třicátá druhá</i> — Setkání se vznešeným vévodským panstvem. Ach nebohý Done Quijote!	224
<i>Kapitola třicátá třetí</i> — Zjevuje se kouzelník Merlin a oznamuje, že Dulcinea může být zbavena hrubé selské tváře třemi tisíci třemi sty ranami, jež si má vysázet zbrojnoš Sancho	236
<i>Kapitola třicátá čtvrtá</i> — Vysvobození hraběnky Bolestné. Představují se vousaté paní. Sancho se něžně pomazlil s nebeskými Kuřátky	243
<i>Kapitola třicátá pátá</i> — Sancho Panza stává se vladařem ostrova Lacinky a šalamounsky rozsuzuje spory poddaných	254
<i>Kapitola třicátá šestá</i> — Sanchova manželka se radovala z vladařských darů svého manžela. V království Sanchové byli vysměváváci nakonec sami vysmáni	262
<i>Kapitola třicátá sedmá</i> — Líčí se v ní sedm dní osvíceného vladaření Sancha Panzy a poučuje o moudrých zákonech, které vyhlásil	274
<i>Kapitola třicátá osmá</i> — Vladařením rozmrzelý Sancho Panza opouští ostrov a potkává se za zvláštních okolností se svým dobrotivým pánem Donem Quijotem	285
<i>Kapitola třicátá devátá</i> — Blaženčina roztoužená píseň. Zuřivá bitka s kočkami. Souboj Dona Quijota pro uraženou dívčí čest	293
<i>Kapitola čtyřicátá</i> — Potěšení ze sošek svatých. Don Quijote v sítích pastýřských her. Rytíř a jeho zbrojnoš utkají se na silnici s velkým stádem býků	306
<i>Kapitola čtyřicátá první</i> — Vypravuje o setkání s oběšenci, o táboře lupičů a o tom, kterak byl Don Quijote v Barceloně ukazován lidu na balkóně jako veliká zvláštnost	313

<i>Kapitola čtyřicátá druhá</i> — Kouzelná hlava. Návrat souseda Rikota a jeho dcery z vyhnanství. Nešťastné zápolení s rytířem Lesklého měsíce	324
<i>Kapitola čtyřicátá třetí</i> — Setkání s lokajem Tosilem. Trestající nebesa zvolila za své vojsko stádo prasat. Sanchův obchod s mrskáním, jímž byla konečně Dulcinea odčarována	338
<i>Kapitola čtyřicátá čtvrtá</i> — Obsahuje vyprávění, jak byl Don Quijote uvítán hospodyní, neteří a přáteli, jak se roznemohl a jak klidně a usmířeně vypustil svou šlechtnou duši	350
O Cervantesovi a jeho Donu Quijotovi (Helena Šmahelová)	359
Vysvětlivky	365
Slovníček výslovnosti	369